

Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Co do zaś tych którzy uwierzyli pogan my napisaliśmy list osądzivszy nic takiego zachowywać im jeśli nie strzec się oni zarówno ofiarowanego bóstwu i z krwią i uduszonym i nierzędu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co do pogan natomiast, którzy uwierzyli, my napisaliśmy list, rozstrzygając, że mają wystrzegać się rzeczy ofiarowanych bóstwom, krwi, tego, co uduszone, oraz nierzędu.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Co do zaś (tych), (którzy uwierzyli), pogan my wysłaliśmy, osądziwszy, (by) strzec się oni* (przed) ofiarowanym wizerunkom** i (przed) krwią, i (przed) uduszonym, i (przed) nierzędem». ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Co do zaś (tych) którzy uwierzyli pogan my napisaliśmy list osądziwszy nic takiego zachowywać im jeśli nie strzec się oni zarówno ofiarowanego bóstwu i (z) krwią i uduszonym i nierzędu

¹⁾ <x>510 15:19-20</x>

²⁾ Składniej: "by oni się strzegli".

³⁾ O pokarmach pochodzących z ofiar pogan.